



Mediji i informiranje

Sud Europske unije
PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 110/15

U Luxembourggu 1. listopada 2015.

Presuda u predmetu C-201/14
Samaranda Bara i dr./Președintele Casei Naționale de Asigurări de Sănătate
i dr.

**Osobe čije osobne podatke dva tijela javne uprave države članice međusobno
prosljeđuju i obrađuju potrebno je o tome prethodno obavijestiti**

Direktiva o obradi osobnih podataka¹ uređuje obradu osobnih podataka koji čine ili će činiti dio sustava arhiviranja.

Smaranda Bara i nekoliko drugih rumunjskih državljana samostalni su radnici. Rumunjska porezna uprava prosljedila je podatke o njihovim prijavljenim prihodima Državnom zavodu za socijalnu sigurnost, koji je zatim zatražio uplatu zaostalih doprinosa u sustav osiguranja za slučaj bolesti.

Dotične osobe pred Curteom de Apel Cluj (Prizivni sud u Cluju, Rumunjska) osporavaju zakonitost tog prijenosa s obzirom na Direktivu. Smatraju da su njihovi podaci korišteni u svrhe različite od onih o kojima ih je porezna uprava prvotno obavijestila a da o tome nisu bili prethodno obaviješteni.

Rumunjsko pravo dopušta javnim tijelima prosljeđivanje osobnih podataka fondovima za osiguranje za slučaj bolesti kako bi im se omogućilo da utvrde imaju li dotične osobe status osiguranika. Ti podaci odnose se na utvrđivanje identiteta osoba (prezime, ime, adresa), ali ne obuhvaćaju podatke koji se odnose na ostvarene prihode.

U tom kontekstu Prizivni sud u Cluju u biti pita Sud protivi li se pravu Unije to da tijelo javne uprave države članice prosljedi osobne podatke drugom tijelu javne uprave radi obrade a da dotične osobe nisu bile obaviještene ni o tom prosljeđivanju ni o toj obradi.

U svojoj današnjoj presudi Sud smatra da zahtjev za poštenu obradu osobnih podataka propisuje obvezu tijelu javne uprave da obavijesti dotične osobe o činjenici da će se njihovi podaci proslijediti drugom tijelu javne uprave kako bi ih potomje kao adresat spomenutih podataka obradilo. Direktiva izričito zahtijeva da svako moguće ograničenje obveze obavještavanja bude propisano zakonskim mjerama.

Rumunjski zakon koji predviđa besplatan prijenos osobnih podataka fondovima za osiguranje za slučaj bolesti nije prethodna obavijest koja bi nadzornika obrade oslobodila njegove obveze obavještavanja osoba od kojih prikuplja podatke. Naime, taj zakon ne utvrđuje ni koji se podaci mogu prosljeđivati ni načine njihova prosljeđivanja, s obzirom na to da se oni nalaze samo u bilateralnom protokolu sklopljenom između porezne uprave i fonda za osiguranje za slučaj bolesti.

Što se tiče naknadne obrade prosljeđenih podataka, Direktiva predviđa da nadzornik te obrade treba obavijestiti dotične osobe o svojem identitetu, svrsi obrade kao i o bilo kojim daljnjim podacima potrebnima da bi se osigurala poštena obrada podataka. Među tim daljnjim podacima nalaze se vrste podataka u pitanju kao i postojanje prava na pristup podacima i prava na ispravljanje podataka.

¹ Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, str. 31.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 7., str. 88.)

Sud primjećuje da je činjenica da je Državni zavod za socijalnu sigurnost obrađivao podatke koje mu je prosljedila porezna uprava podrazumijevala da su dotične osobe bile obaviještene o svrsi te obrade kao i o vrstama dotičnih podataka. U ovom slučaju fond za osiguranje za slučaj bolesti nije pružio te podatke.

Sud je presudio da **su pravu Unije protivni prosljeđivanje i obrada osobnih podataka između dvaju tijela javne uprave države članice a da dotične osobe o tome nisu bile prethodno obaviještene.**

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da, u okviru postupka koji se pred njima vodi, upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708